

Общий регламент Всемирного почтового союза

Общий регламент Всемирного почтового союза

(измененный Первым дополнительным протоколом Стамбульского конгресса 2016 г.)

Оглавление

Глава I

Организация, функции и деятельность Конгресса, Административного совета, Совета почтовой эксплуатации и Консультативного комитета

Раздел 1

Конгресс

Ст.

- 101. Организация и созыв Конгрессов и Чрезвычайных конгрессов
- 102. Право голоса на Конгрессе
- 103. Функции Конгресса
- 104. Внутренний регламент Конгресса
- 105. Наблюдатели в органах Союза

Раздел 2

Административный совет (АС)

- 106. Состав и деятельность Административного совета
- 107. Функции Административного совета
- 108. Организация сессий Административного совета
- 109. Наблюдатели
- 110. Возмещение транспортных расходов
- 111. Информация о деятельности Административного совета

Раздел 3

Совет почтовой эксплуатации (СПЭ)

- 112. Состав и деятельность Совета почтовой эксплуатации
- 113. Функции Совета почтовой эксплуатации
- 114. Организация сессий Совета почтовой эксплуатации
- 115. Наблюдатели
- 116. Возмещение транспортных расходов
- 117. Информация о деятельности Совета почтовой эксплуатации

Раздел 4

Консультативный комитет (КК)

- 118. Роль Консультативного комитета
- 119. Состав Консультативного комитета
- 120. Присоединение к Консультативному комитету
- 121. Функции Консультативного комитета
- 122. Организация деятельности Консультативного комитета
- 123. Представители Консультативного комитета на Конгрессе, в Административном совете, Совете почтовой эксплуатации
- 124. Наблюдатели в Консультативном комитете
- 125. Информация о деятельности Консультативного комитета

Глава II

Международное бюро

Раздел 1

Выборы и функции Генерального директора и заместителя Генерального директора

- 126. Выборы Генерального директора и заместителя Генерального директора Международного бюро
- 127. Функции Генерального директора
- 128. Функции заместителя Генерального директора

Раздел 2

Секретариат органов Союза и Консультативного комитета

- 129. Общие вопросы
- 130. Подготовка и рассылка документов органов Союза
- 131. Список стран-членов
- 132. Справки. Мнения. Запросы о разъяснении и изменении Актов. Опросы. Посредничество в расчетах
- 133. Техническое сотрудничество
- 134. Бланки, предоставляемые Международным бюро
- 135. Акты региональных союзов и специальные соглашения
- 136. Журнал Союза
- 137. Годовой отчет о деятельности Союза

Глава III

Представление, рассмотрение предложений, нотификация принятых решений и вступление в силу Регламентов и других принятых решений

- 138. Процедура представления предложений Конгрессу
- 138бис. Процедура внесения поправок в предложения, представляемые в соответствии со статьей 138.**
- 139. Процедура представления предложений, изменяющих Конвенцию и Соглашения, между двумя Конгрессами
- 140. Рассмотрение предложений, изменяющих Конвенцию или Соглашения, между двумя Конгрессами

- 141. Процедура представления Совету почтовой эксплуатации предложений, касающихся подготовки новых Регламентов в свете решений, принятых Конгрессом
- 142. Изменение Регламентов Советом почтовой эксплуатации
- 143. Нотификация решений, принятых между двумя Конгрессами
- 144. Вступление в силу Регламентов и других решений, принятых между двумя Конгрессами

Глава IV Финансы

- 145. Установление предела расходов Союза
- 146. Оплата членских взносов странами-членами
- 147. Недостаток денежных средств
- 148. Контроль ведения финансовых счетов и отчетность
- 149. Автоматические санкции
- 150. Классы взносов
- 151. Оплата материалов, поставляемых Международным бюро
- 152. Организация вспомогательных органов, финансируемых пользователями

Глава V Арбитраж

- 153. Процедура арбитража

Глава VI Использование языков в рамках Союза

- 154. Рабочие языки Международного бюро
- 155. Языки, используемые для документации, обсуждений и служебной переписки

Глава VII Заключительные положения

- 156. Условия принятия предложений, относящихся к Общему регламенту
- 157. Предложения, относящиеся к Соглашениям с Организацией Объединенных Наций
- 158. Изменение, вступление в силу и срок действия Общего регламента

Общий регламент Всемирного почтового союза

(измененный Первым дополнительным протоколом Стамбульского конгресса 2016 г.¹)

Нижеподписавшиеся полномочные представители правительств стран-членов Союза, на основании статьи 22.2 Устава Всемирного почтового союза, подписанного в Вене 10 июля 1964 г., выработали, с общего согласия и с учетом изложенного в статье 25.4 Устава, в настоящем Общем регламенте следующие положения, обеспечивающие применение Устава и деятельность Союза.

Глава 1

Организация, функции и деятельность Конгрессов, Административного совета, Совета почтовой эксплуатации и Консультативного комитета

Раздел 1

Конгресс

Статья 101

Организация и созыв Конгрессов и Чрезвычайных конгрессов (Устав, ст. 14, 15)

1. Представители стран-членов собираются на Конгресс не позже чем через четыре года со времени окончания года проведения предыдущего Конгресса.
2. Каждая страна-член может быть представлена на Конгрессе одним или несколькими полномочными представителями, которым правительство данной страны предоставило необходимые полномочия. В случае необходимости, она может быть представлена делегацией другой страны-члена. Однако само собой разумеется, что одна делегация может представлять только одну страну-члена, кроме своей собственной.
3. В принципе, каждый Конгресс определяет страну, в которой будет проходить следующий Конгресс. Если это решение окажется неприемлемым, то Административному совету дается право определить страну, в которой будут проходить заседания Конгресса, после согласования с ней этого вопроса.
4. По согласованию с Международным бюро правительство приглашающей страны устанавливает окончательную дату и точное место созыва Конгресса. В принципе, за год до этой даты правительство приглашающей страны направляет приглашение правительству каждой страны-члена. Это приглашение может быть направлено или непосредственно, или при посредничестве другого правительства, или через Генерального директора Международного бюро.
5. В случае созыва Конгресса, когда нет приглашающего правительства, Международное бюро, с согласия Административного совета и по согласованию с правительством Швейцарской Конфедерации, принимает необходимые меры для созыва и организации Конгресса в стране места пребывания Союза. В этом случае Международное бюро выполняет функции правительства приглашающей страны.
6. Место созыва Чрезвычайного конгресса по согласованию с Международным бюро определяется странами-членами, от которых исходила инициатива созыва этого Конгресса.

¹ Для Первого дополнительного протокола (Конгресс в Стамбуле, 2016 г.), см. страницы 33-43 настоящего сборника.

7. Положения § 2-5 этой статьи и статьи 102 применяются по аналогии к чрезвычайным конгрессам.

Статья 102

Право голоса на Конгрессе

1. Во время обсуждений каждая страна-член имеет один голос, если только не применяются санкции, предусмотренные в статье 149.

Статья 103

Функции Конгресса

1. Конгресс в соответствии с предложениями стран-членов, Административного совета и Совета почтовой эксплуатации:
 - 1.1 определяет общую политику по выполнению миссии и цели Союза, которые изложены в преамбуле Устава и его статье первой;
 - 1.2 в надлежащем случае рассматривает и утверждает предложения по внесению поправок в Устав, Общий регламент, Конвенцию и Соглашения, представленные странами-членами и Советами согласно статьям 29 Устава и 138 Общего регламента;
 - 1.3 устанавливает дату вступления в силу Актов;
 - 1.4 утверждает свой Внутренний регламент и относящиеся к нему поправки;
 - 1.5 рассматривает полные отчеты о работе, представляемые соответственно Административным советом, Советом почтовой эксплуатации и Консультативным комитетом, за период после предыдущего Конгресса согласно положениям статей 111, 117 и 125 Общего регламента;
 - 1.6 утверждает стратегический план Союза;
 - 1.6бис утверждает проект четырехлетнего плана действий ВПС;**
 - 1.7 определяет максимальную сумму расходов Союза согласно статье 21 Устава;
 - 1.8 избирает страны-члены, которые войдут в состав Административного совета и Совета почтовой эксплуатации;
 - 1.9 избирает Генерального директора и заместителя Генерального директора Международного бюро;
 - 1.10 устанавливает резолюцией верхний предел расходов Союза на производство документов на немецком, китайском, португальском и русском языках.
2. Конгресс как высший орган Союза рассматривает другие вопросы, касающиеся, в частности, почтовых услуг.

Статья 104

Внутренний регламент Конгресса (Устав, ст. 14)

1. Для организации своей работы и проведения обсуждений Конгресс применяет свой Внутренний регламент.
2. Каждый Конгресс может изменить свой Внутренний регламент на определенных в нем условиях.

Статья 105

Наблюдатели в органах Союза

1. Для участия в качестве наблюдателей в пленарных заседаниях и собраниях Комиссий Конгресса, Административного совета и Совета почтовой эксплуатации приглашаются нижеуказанные организации:

- 1.1 представители Организации Объединенных Наций;
 - 1.2 региональные союзы;
 - 1.3 члены Консультативного комитета;
 - 1.4 организации, которым разрешено участвовать в собраниях Союза в качестве наблюдателей на основании резолюции или решения Конгресса.
2. Нижеуказанные организации, назначенные надлежащим образом Административным советом в соответствии со статьей 107.1.12, приглашаются для участия в качестве специальных наблюдателей в определенных заседаниях Конгресса:
- 2.1 специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации;
 - 2.2 любая международная организация, ассоциация или предприятие, или любое компетентное лицо.
3. Помимо наблюдателей, определенных в параграфе 1 данной статьи, Административный совет и Совет почтовой эксплуатации могут назначать специальных наблюдателей для участия в собраниях в соответствии со своим внутренним регламентом, если это в интересах Союза и его органов.

Раздел 2 Административный совет (АС)

Статья 106

Состав и деятельность Административного совета (Уст. ст. 17)

1. Административный совет состоит из 41 члена, выполняющих свои функции в течение периода, разделяющего два последовательных Конгресса.
2. Пост председателя принадлежит по праву стране-члену, принимающей Конгресс. Если данная страна-член отказывается от этого права, то она автоматически становится членом этого Совета, и в связи с этим географическая группа, к которой она принадлежит, располагает одним дополнительным местом, в отношении которого не применяются ограничения, предусмотренные § 3. В этом случае Административный совет избирает председателем одного из членов, принадлежащих к географической группе, в которую входит принимающая Конгресс страна-член.
3. Сорок остальных членов Административного совета избираются Конгрессом на основе справедливого географического распределения. По крайней мере, половина членов обновляется на каждом Конгрессе; ни одна страна-член не может выбираться тремя последовательными Конгрессами.
4. Каждый член Административного совета назначает своего **представителя**. Члены Административного совета принимают активное участие в его деятельности.
5. Члены Административного совета выполняют свои функции бесплатно. Расходы по деятельности этого Совета относятся на счет Союза.

Статья 107

Функции Административного совета

1. На Административный совет возлагаются следующие функции:
 - 1.1 осуществлять надзор за всей деятельностью Союза в период между Конгрессами, учитывая решения Конгресса, изучая при этом вопросы, относящиеся к правительственной политике в области почты, учитывая требования международного правового регулирования, например, требования в отношении торговли услугами и конкуренции;

- 1.2 поощрять, координировать и контролировать все формы почтовой технической помощи в рамках международного технического сотрудничества;
- 1.3 рассматривать одобренный Конгрессом проект четырехлетнего плана действий ВПС и дорабатывать его, согласовывая представленную в этом плане деятельность с имеющимися ресурсами. По возможности план должен также соответствовать результатам процесса определения приоритетов, осуществляемого Конгрессом. На основе окончательно доработанного и утвержденного Административным советом четырехлетнего плана действий составляются годовая Программа и бюджет, а также годовые рабочие планы, реализуемые Административным советом и Советом почтовой эксплуатации;
- 1.4 рассматривать и утверждать годовую Программу и бюджет, а также счета Союза с учетом окончательного варианта плана действий ВПС, о котором говорится в пункте 1.3 статьи 107;
- 1.5 в случае необходимости, разрешать превышение предела расходов в соответствии со статьей 145.3-5;
- 1.6 разрешать, если об этом поступила просьба, переход в более низкий класс взносов на условиях, предусмотренных в статье 150.6;
- 1.7 разрешать переход из одной географической группы в другую, если страна-член обращается с просьбой об этом, учитывая мнения стран-членов соответствующих географических групп.
- 1.8 создавать или упразднять рабочие посты Международного бюро с учетом ограничений, связанных с установленным пределом расходов;
- 1.9 решать вопрос о контактах со странами-членами для выполнения своих функций;
- 1.10 после консультации с Советом почтовой эксплуатации принимать решения относительно установления отношений с организациями, которые не являются наблюдателями в соответствии со статьей 105.1;
- 1.11 рассматривать и утверждать отчеты Международного бюро об отношениях Союза с другими международными организациями и принимать решения относительно целесообразности продолжения этих контактов и их развития;
- 1.12 после консультации с Советом почтовой эксплуатации и Генеральным секретарем своевременно определять специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные организации, ассоциации, предприятия и компетентные лица, которые должны быть приглашены в качестве специальных наблюдателей на определенные заседания Конгресса и его Комиссий, если это соответствует интересам Союза или работе Конгресса, и поручить Генеральному директору Международного бюро рассылать соответствующие приглашения;
- 1.13 определять страну-члена, которая будет принимать следующий Конгресс в случае, предусмотренном в статье 101.3;
- 1.14 своевременно и после консультации с Советом почтовой эксплуатации определять число Комиссий, необходимых для успешного проведения работы Конгресса, и определять их функции;
- 1.15 после консультации с Советом почтовой эксплуатации, а также при условии одобрения Конгрессом назначать страны-члены, которые способны:
 - 1.15.1 выполнять функции заместителей председателя Конгресса с учетом, насколько это возможно, справедливого географического распределения стран-членов;
 - 1.15.2 участвовать в Комиссиях Конгресса ограниченного состава;
- 1.16 назначать своих членов, которые войдут в состав Консультативного комитета;
- 1.17 рассматривать и утверждать в рамках своей компетенции любые меры, необходимые для сохранения и повышения качества международной почтовой службы и ее модернизации;
- 1.18 изучать по просьбе Конгресса, Совета почтовой эксплуатации или стран-членов проблемы административного, законодательного и юридического порядка, представляющие интерес для Союза или международной почтовой службы. Административному совету надлежит решать в вышеперечисленных областях вопрос о целесообразности или нецелесообразности проведения изучений, требуемых странами-членами в интервале между Конгрессами;

- 1.19 составлять предложения, которые будут согласно статье 140 представляться на утверждение либо Конгрессу, либо странам-членам;
- 1.20 в соответствии со статьей 113.1.6 представлять темы изучений на рассмотрение Совета почтовой эксплуатации;
- 1.21 рассматривать и утверждать после консультации с Советом почтовой эксплуатации проект стратегии, представляемый Конгрессу;
- 1.22 получать отчеты и рекомендации Консультативного комитета и обсуждать их, а также рассматривать его рекомендации для представления Конгрессу;
- 1.23 обеспечивать контроль за деятельностью Международного бюро;
- 1.24 утверждать составляемые Международным бюро годовые отчеты о деятельности Союза и финансовой деятельности и, при необходимости, давать свои комментарии по этому поводу;
- 1.25 устанавливать, в тех случаях, когда он это сочтет целесообразным, принципы, которые Совет почтовой эксплуатации должен учитывать при изучении вопросов, имеющих значительные финансовые последствия (тарифы, окончательные расходы, транзитные расходы, основной тариф на авиаперевозку почты и подача за границей отправок письменной корреспонденции), внимательно следить за изучением этих вопросов и рассматривать и утверждать предложения Совета почтовой эксплуатации, касающиеся тех же самых вопросов, для обеспечения их соответствия вышеперечисленным принципам;
- 1.26 утверждать в рамках своих полномочий рекомендации Совета почтовой эксплуатации, касающиеся принятия в случае необходимости регламентации или же новой практики в ожидании, пока Конгресс не решит этот вопрос;
- 1.27 рассматривать годовой отчет, составляемый Советом почтовой эксплуатации, и, в надлежащем случае, предложения, представленные им;
- 1.28 утверждать отчет за четырехлетний период, составляемый Международным бюро после консультации с Советом почтовой эксплуатации, о реализации странами-членами стратегии Союза, одобренной предыдущим Конгрессом, для представления следующему Конгрессу.
- 1.29 определять рамки деятельности Консультативного комитета и содействовать организации его работы в соответствии с положениями статьи 122;
- 1.30 определять критерии присоединения к Консультативному комитету и согласно этим критериям одобрять или отклонять просьбы о присоединении, гарантируя, что эти просьбы будут рассмотрены в соответствии с ускоренной процедурой между собраниями Административного совета;
- 1.31 устанавливать Финансовый регламент Союза;
- 1.32 устанавливать правила, регулирующие Резервный фонд;
- 1.33 устанавливать правила, регулирующие Специальный фонд;
- 1.34 устанавливать правила, регулирующие Фонд специальных видов деятельности;
- 1.35 устанавливать правила, регулирующие Добровольный фонд;
- 1.36 устанавливать Устав персонала и условия службы избираемых служащих;
- 1.37 устанавливать Регламент Социального фонда;
- 1.38 осуществлять в рамках статьи 152 общий контроль за созданием и деятельностью вспомогательных органов, финансируемых пользователями.

Статья 108

Организация сессий Административного совета

1. На своем учредительном собрании, которое созывается и открывается председателем Конгресса, Административный совет избирает из своих членов четырех заместителей председателя и утверждает свой Внутренний регламент.

2. По созыву своего председателя Административный совет собирается, в принципе, один раз в год, в месте пребывания Союза.
3. Председатель, заместители председателя, председатели и заместители председателей Комиссий Административного совета образуют Управляющий комитет. Этот Комитет готовит и руководит работой каждой сессии Административного совета. Он одобряет от имени Административного совета годовой отчет о деятельности Союза, составляемый Международным бюро, а также выполняет все задачи, которые Административный совет решит ему поручить или необходимость которых возникает в процессе стратегического планирования.
4. Председатель Совета почтовой эксплуатации представляет его на заседаниях Административного совета, в повестке дня которых стоят вопросы, относящиеся к органу, которым он руководит.
5. Председатель Консультативного комитета представляет его на собраниях Административного совета, в повестку дня которых включены вопросы, интересующие Консультативный комитет.

Статья 109

Наблюдатели

1. Наблюдатели
 - 1.1 Для обеспечения эффективной связи в работе двух органов Совет почтовой эксплуатации может назначать представителей для участия в собраниях Административного совета в качестве наблюдателей.
 - 1.2 Страны-члены Союза, не являющиеся членами Совета, а также наблюдатели и специальные наблюдатели, о которых говорится в статье 105, могут принимать участие в пленарных собраниях и собраниях Комиссий Административного совета без права голоса.
2. Принципы
 - 2.1 По материально-техническим соображениям Административный совет может ограничивать количество присутствующих одним участвующим наблюдателем или специальным наблюдателем. Он также может ограничивать их право на выступление во время обсуждений.
 - 2.2 Наблюдателям и специальным наблюдателям по их просьбе может быть разрешено принимать участие в проводимых изучениях, соблюдая условия, которые Совет может установить для результативности и эффективности его работы. Им может также предлагаться стать председателем рабочих и проектных групп, когда их знания или опыт это оправдывают. Участие наблюдателей и специальных наблюдателей осуществляется без дополнительных расходов для Союза.
 - 2.3 В исключительных случаях члены Консультативного комитета и специальные наблюдатели могут не допускаться на собрания или на часть собрания. Также может быть ограничено их право получать некоторые документы, если того требует конфиденциальность темы собрания или документа; решение о таком ограничении может приниматься в каждом отдельном случае любым заинтересованным органом или его председателем; каждый отдельный случай должен доводиться до сведения Административного совета или Совета почтовой эксплуатации, если рассматриваемые вопросы представляют особый интерес для этого органа. Если Административный совет сочтет необходимым, он может впоследствии пересмотреть ограничения совместно с Советом почтовой эксплуатации, если это представляется целесообразным.

Статья 110

Возмещение транспортных расходов

1. Транспортные расходы представителя каждого члена Административного совета, участвующего в работе сессий этого органа, несет его страна-член. Однако, представитель каждой страны-члена,

относящейся к развивающимся странам или к наименее развитым странам в соответствии со списками, составленными Организацией Объединенных Наций, имеет право, за исключением собраний, проходящих во время Конгресса, либо на возмещение стоимости авиабилета туда и обратно экономического класса или железнодорожного билета в 1^М классе, либо стоимости поездки любым другим видом транспорта при условии, что эта сумма не превышает стоимости авиабилета туда и обратно по экономическому классу. То же самое право предоставляется представителю каждого члена его Комиссий, его Рабочих групп или других его органов, если они проводят собрания вне Конгресса или сессий Совета.

Статья 111

Информация о деятельности Административного совета

1. После каждой сессии Административный совет информирует страны-члены, их назначенных операторов, региональные союзы и членов Консультативного комитета о своей деятельности, направляя им, в частности, аналитический отчет, а также свои резолюции и решения.
2. Административный совет составляет для Конгресса отчет о всей своей деятельности и направляет его странам-членам, их назначенным операторам и членам Консультативного комитета не менее чем за два месяца до начала Конгресса.

Раздел 3

Совет почтовой эксплуатации (СПЭ)

Статья 112

Состав и деятельность Совета почтовой эксплуатации

1. Совет почтовой эксплуатации состоит из 40 членов, которые выполняют свои функции в течение периода, разделяющего два последовательных Конгресса.
2. Члены Совета почтовой эксплуатации избираются Конгрессом на основе особого географического распределения. Двадцать четыре места предоставляются развивающимся странам-членам и шестнадцать мест – промышленно развитым странам-членам. По крайней мере, треть членов обновляется на каждом Конгрессе.
3. Каждый член Совета почтовой эксплуатации назначает своего представителя. Члены Совета почтовой эксплуатации принимают активное участие в его деятельности.
4. Расходы, связанные с деятельностью Совета почтовой эксплуатации, покрываются Союзом. Его члены не получают никакого вознаграждения.

Статья 113

Функции Совета почтовой эксплуатации

1. На Совет почтовой эксплуатации возлагаются следующие функции:
 - 1.1 координировать практические меры для развития и улучшения международных почтовых услуг;
 - 1.2 осуществлять при условии одобрения Административным советом в рамках компетенции последнего любую деятельность, которая будет необходима для сохранения и повышения качества международной почтовой службы и ее модернизации;
 - 1.3 принимать решения относительно контактов, которые следует установить со странами-членами и их назначенными операторами для выполнения возложенных на него функций;
 - 1.4 принимать необходимые меры с целью изучения и распространения опыта и достижений некоторых стран-членов и их назначенных операторов в области техники, эксплуатации,

экономики и профессиональной подготовки, представляющих интерес для **других стран-членов и их назначенных операторов**;

- 1.5 принимать, по согласованию с Административным советом, соответствующие меры в области технического сотрудничества со всеми странами-членами Союза и их назначенными операторами, особенно с новыми и развивающимися странами и их назначенными операторами;
- 1.6 рассматривать все другие вопросы, представленные ему каким-либо членом Совета почтовой эксплуатации, Административным советом или любой страной-членом или назначенным оператором;
- 1.7 получать и обсуждать отчеты и рекомендации Консультативного комитета по вопросам, представляющим интерес для Совета почтовой эксплуатации, рассматривать и вносить замечания по рекомендациям Консультативного комитета для представления Конгрессу.
- 1.8 назначать своих членов, которые войдут в состав Консультативного комитета;
- 1.9 проводить изучение самых важных вопросов эксплуатационного, коммерческого, технического, экономического характера и технического сотрудничества, которые представляют интерес для всех стран-членов Союза или их назначенных операторов, в частности, вопросов, имеющих значительные финансовые последствия (тарифы, окончательные расходы, транзитные расходы, основные тарифы на воздушную перевозку почты, доли тарифов за почтовые посылки и подача за границей отправлений письменной корреспонденции), готовить информацию и заключения по этим вопросам и рекомендовать меры, которые должны быть приняты в их отношении;
- 1.10 представлять Административному совету элементы, необходимые для разработки проекта стратегии **Союза и проекта четырехлетнего плана действий** для представления Конгрессу;
- 1.11 изучать вопросы по обучению и профессиональной подготовке, которые интересуют страны-члены и их назначенных операторов, а также новые и развивающиеся страны;
- 1.12 изучать существующее положение и потребности почтовых служб в новых и развивающихся **странах** и разрабатывать надлежащие рекомендации о путях и средствах улучшения **почтовых служб** в этих странах;
- 1.13 осуществлять пересмотр Регламентов Союза в течение шести месяцев после закрытия Конгресса, если только этот Конгресс не примет иного решения; в случае срочной необходимости **Совет** почтовой эксплуатации может также изменять указанные Регламенты на других сессиях. В обоих случаях Совет почтовой эксплуатации подчиняется директивам Административного совета в том, что касается политики и основных принципов;
- 1.14 подготавливать предложения, которые будут представляться на одобрение либо Конгресса, либо стран-членов в соответствии со статьей 140; когда эти предложения касаются вопросов, относящихся к компетенции этого органа, требуется одобрение Административным советом;
- 1.15 рассматривать по просьбе страны-члена любое предложение, которое эта страна-член направляет в Международное бюро на основании статьи 139, готовить по нему замечания и поручать Бюро прилагать их к указанному предложению перед представлением на одобрение стран-членов;
- 1.16 при необходимости рекомендовать, после одобрения Административным советом и проведения опроса всех стран-членов, принятие регламентации или новой практики, пока Конгресс не примет решения по этому вопросу;
- 1.17 разрабатывать и представлять в форме рекомендаций странам-членам и их назначенным операторам нормативы в технической, эксплуатационной и других областях, в которых практика требует стандартизации; к тому же, в случае необходимости, он вносит изменения в уже установленные им нормативы;
- 1.18 определять условия организации вспомогательных органов, финансируемых пользователями, и утверждать ее в соответствии с положениями статьи 152;
- 1.19 получать и обсуждать ежегодно представляемые отчеты вспомогательных органов, финансируемых пользователями.

Статья 114

Организация сессий Совета почтовой эксплуатации

1. Совет почтовой эксплуатации на своем первом собрании, которое созывается и открывается председателем Конгресса, избирает из числа своих членов председателя, заместителя председателя и председателей Комиссий и устанавливается Внутренний регламент.
2. Совет почтовой эксплуатации, в принципе, собирается каждый год в месте пребывания Союза. Дата и место собрания устанавливаются его председателем по согласованию с председателем Административного совета и Генеральным директором Международного бюро.
3. Председатель, заместитель председателя и председатели, а также заместители председателей Комиссий Совета почтовой эксплуатации образуют Управляющий комитет. Этот комитет подготавливает и руководит работой каждой сессии Совета почтовой эксплуатации и выполняет все задачи, которые он ему поручает или необходимость которых возникает в процессе стратегического планирования.
4. На основе стратегии Союза, утвержденной Конгрессом, и, в особенности, части, касающейся стратегии постоянных органов Союза, Совет почтовой эксплуатации на своей сессии после Конгресса составляет основную рабочую программу, включающую ряд тактик, направленных на реализацию стратегий. Эта основная программа, включающая ограниченное количество видов работы по актуальным темам и темам, представляющим общий интерес, пересматривается ежегодно в зависимости от новых условий и приоритетов.
5. Председатель Консультативного комитета представляет его на собраниях Совета почтовой эксплуатации, в повестку дня которых включены вопросы, представляющие интерес для Консультативного комитета.

Статья 115

Наблюдатели

1. Наблюдатели
 - 1.1 Для обеспечения эффективной связи в работе двух органов Административный совет может назначать представителей для участия в собраниях Совета почтовой эксплуатации в качестве наблюдателей.
 - 1.2 Страны-члены Союза, не являющиеся членами Совета, а также наблюдатели и специальные наблюдатели, о которых говорится в статье 105, могут принимать участие в пленарных собраниях и в собраниях Комиссий Совета почтовой эксплуатации без права голоса.
2. Принципы
 - 2.1 По материально-техническим соображениям Совет почтовой эксплуатации может ограничить количество присутствующих одним участвующим наблюдателем и специальным наблюдателем. Он может также ограничить их право на выступление во время обсуждений.
 - 2.2 Наблюдателям и специальным наблюдателям по их просьбе может быть разрешено принимать участие в проводимых изучениях, соблюдая условия, которые Совет может установить для обеспечения результативности и эффективности его работы. Им также может быть предложено выполнять функции председателя рабочих и проектных групп, если их знания или опыт это оправдывают. Участие наблюдателей и специальных наблюдателей осуществляется без дополнительных расходов для Союза.
 - 2.3 В исключительных случаях члены Консультативного комитета и специальные наблюдатели могут не допускаться на собрания или часть собрания. Также может быть ограничено их право получать некоторые документы, если того требует конфиденциальность темы собрания или документа; решение о таком ограничении может приниматься в каждом отдельном случае любым заинтересованным органом или его председателем. Каждый отдельный случай доводится до сведения Административного совета и Совета почтовой эксплуатации, если рассматриваемые вопросы представляют особый интерес для этого органа. Если Административный совет считает необходимым, он может совместно с Советом почтовой эксплуатации впоследствии пересмотреть данные ограничения.

Статья 116

Возмещение транспортных расходов

1. Расходы, связанные с поездками и пребыванием представителей стран-членов, участвующих в работе Совета почтовой эксплуатации, покрываются этими странами-членами. Однако представитель каждой из стран-членов, которая согласно спискам Организации Объединенных Наций рассматривается как находящаяся в неблагоприятных условиях, имеет право, за исключением собраний, проходящих во время Конгресса, на возмещение либо стоимости авиабилета туда и обратно экономического класса или железнодорожного билета в 1-м классе, либо стоимости поездки любым другим видом транспорта при условии, что эта сумма не превышает стоимости авиабилета экономического класса туда и обратно.

Статья 117

Информация о деятельности Совета почтовой эксплуатации

1. После каждой сессии Совет почтовой эксплуатации информирует страны-члены, их назначенных операторов, региональные союзы и членов Консультативного комитета о своей деятельности, направляя им, в частности, аналитический отчет, а также свои резолюции и решения.

2. Совет почтовой эксплуатации составляет для Административного совета ежегодный отчет о своей деятельности.

3. Совет почтовой эксплуатации составляет для Конгресса всесторонний отчет о своей деятельности, включая отчеты о деятельности вспомогательных органов, финансируемых пользователями, как предусмотрено в статье 152, и направляет его странам-членам Союза, их назначенным операторам и членам Консультативного комитета не менее чем за два месяца до начала Конгресса.

Раздел 4

Консультативный комитет

Статья 118

Роль Консультативного комитета

1. Цель Консультативного комитета заключается в том, чтобы представлять интересы почтового сектора в широком смысле этого слова и служить органом для обеспечения эффективного диалога между заинтересованными сторонами.

Статья 119

Состав Консультативного комитета

1. В Консультативный комитет входят:

1.1 неправительственные организации, представляющие потребителей, провайдеров услуг по доставке почты, организации работников, поставщиков товаров и услуг для почтового сектора, организации, объединяющие частных лиц, а также компании, желающие содействовать выполнению задачи и целей Союза. Если эти организации зарегистрированы, они также должны быть зарегистрированы в стране-члене Союза;

1.1бис высокопоставленные лица из почтового сектора, рекомендуемые странами-членами или органами Союза, включая Консультативный комитет;

1.1тер организации гражданского общества: региональные и неправительственные международные почтовые организации, а также организации по стандартизации, финансовые организации и организации по развитию, не предусмотренные в п. 1.1;

1.2 члены, назначаемые Административным советом из числа его членов;

1.3 члены, назначаемые Советом почтовой эксплуатации из числа его членов.

1бис. Если какие-либо организации зарегистрированы, они должны быть зарегистрированы в стране-члене Союза.

2. Расходы, связанные с деятельностью Консультативного комитета, распределяются между Союзом и членами Комитета согласно условиям, определяемым Административным советом.
3. Члены Консультативного комитета не получают никакого вознаграждения или компенсации.

Статья 120

Присоединение к членам Консультативного комитета

1. Помимо членов, назначаемых Административным советом и Советом почтовой эксплуатации, присоединение членов к Консультативному комитету осуществляется в результате процесса подачи просьбы и ее утверждения, определяемого Административным советом и осуществляемого согласно статье 107.1.30.
2. Каждый член Консультативного комитета назначает своего собственного представителя.

Статья 121

Функции Консультативного комитета

1. На Консультативный комитет возлагаются следующие функции:
 - 1.1 рассматривать соответствующие документы и отчеты Административного совета и Совета почтовой эксплуатации; в исключительных обстоятельствах право получать определенные тексты и документы может быть ограничено, если это необходимо для соблюдения конфиденциальности темы, которой посвящены собрание или документ; решение о таком ограничении может приниматься в каждом отдельном случае соответствующим органом или его председателем; о каждом определенном случае будет сообщаться Административному совету и Совету почтовой эксплуатации, если это будет касаться вопросов, представляющих интерес для этого органа; ограничения могут впоследствии быть пересмотрены Административным советом после консультации с Советом почтовой эксплуатации, если это будет необходимо;
 - 1.2 проводить изучения по важным для членов Консультативного комитета вопросам и участвовать в них;
 - 1.3 изучать вопросы, относящиеся к сектору почтовых служб, и представлять отчеты по этим вопросам;
 - 1.4 содействовать работе Административного совета и Совета почтовой эксплуатации, в частности, представляя отчеты и рекомендации и сообщая свое мнение по просьбе обоих Советов;
 - 1.5 представлять рекомендации Конгрессу при условии одобрения Административным советом, а по вопросам, интересующим Совет почтовой эксплуатации, после рассмотрения и комментариев последнего.

Статья 122

Организация деятельности Консультативного комитета

1. Консультативный комитет воссоздается после каждого Конгресса согласно условиям, определяемым Административным советом. Председатель Административного совета является председателем организационного собрания Консультативного комитета, который на этом собрании избирает председателя Комитета.
2. Консультативный комитет определяет свою внутреннюю организацию и разрабатывает свой собственный внутренний регламент с учетом общих принципов Союза и при условии одобрения Административным советом после консультации с Советом почтовой эксплуатации.

3. Консультативный комитет проводит собрания один раз в год. Собрания, в принципе, проходят в штаб-квартире Союза в период проведения сессий Совета почтовой эксплуатации. Дата и место проведения каждого собрания устанавливаются председателем Консультативного комитета с согласия председателей Административного совета и Совета почтовой эксплуатации и Генерального директора Международного бюро.

Статья 123

Представители Консультативного комитета на Конгрессе, в Административном совете и Совете почтовой эксплуатации

1. Чтобы обеспечить эффективную связь с органами Союза, Консультативный комитет может назначить представителей, которые будут принимать участие в собраниях Конгресса, Административного совета и Совета почтовой эксплуатации, а также в собраниях их соответствующих Комиссий в качестве наблюдателей без права голоса.

2. Члены Консультативного комитета приглашаются на пленарные собрания и собрания Комиссий Административного совета и Совета почтовой эксплуатации в соответствии со статьей 105. Они могут также принимать участие в работе проектных и рабочих групп в соответствии с положениями статей 109.2.2 и 115.2.2.

3. Председатель Административного совета и председатель Совета почтовой эксплуатации представляют эти органы на собраниях Консультативного комитета, если в повестку дня этих собраний включены вопросы, представляющие интерес для этих органов.

Статья 124

Наблюдатели в Консультативном комитете

1. Другие страны-члены Союза и наблюдатели, а также специальные наблюдатели, о которых говорится в статье 105, могут принимать участие без права голоса в собраниях Консультативного комитета.

2. По материально-техническим соображениям Консультативный комитет может ограничивать количество участников одним наблюдателем и специальным наблюдателем. Он также может ограничивать их право выступать во время обсуждений.

3. В исключительных случаях наблюдатели и специальные наблюдатели могут быть не допущены на собрания или на часть собрания. Также может быть ограничено их право получать некоторые документы, если того требует конфиденциальность темы собрания или документа; решение о таком ограничении может приниматься в каждом отдельном случае любым заинтересованным органом или его председателем; каждый отдельный случай доводится до сведения Административного совета или Совета почтовой эксплуатации, если рассматриваемые вопросы представляют интерес для этого органа. Если Административный совет сочтет необходимым, он может впоследствии пересмотреть ограничения совместно с Советом почтовой эксплуатации, если это представляется целесообразным.

Статья 125

Информация о деятельности Консультативного комитета

1. После каждой сессии Консультативный комитет информирует о своей деятельности Административный совет и Совет почтовой эксплуатации, направляя председателям этих органов, кроме прочего, аналитический отчет о своих собраниях, а также свои рекомендации и заключения.

2. Консультативный комитет составляет для Административного совета ежегодный отчет о своей деятельности, направляя один экземпляр Совету почтовой эксплуатации. Этот отчет включается в документацию Административного совета, направляемую странам-членам, их назначенным операторам и региональным союзам согласно статье 111.

3. Консультативный комитет составляет для Конгресса отчет о всей своей деятельности и направляет его странам-членам и их назначенным операторам по крайней мере за два месяца до открытия Конгресса.

Глава II Международное бюро

Раздел 1 Выборы и функции Генерального директора и Заместителя генерального директора

Статья 126

Выборы Генерального директора и Заместителя генерального директора Международного бюро

1. Генеральный директор и Заместитель генерального директора Международного бюро избираются на Конгрессе на период, разделяющий два последовательных Конгресса, причем минимальная продолжительность их полномочий составляет четыре года. Полномочия возобновляются только один раз. Если нет иного решения Конгресса, то они вступают в свою должность 1 января года, который следует за Конгрессом.

2. По крайней мере, за семь месяцев до открытия Конгресса Генеральный директор Международного бюро направляет ноту правительствам стран-членов, предлагая им представить кандидатуры на посты Генерального директора и Заместителя генерального директора, и одновременно указывая, заинтересованы ли или нет Генеральный директор и Заместитель генерального директора в возможном возобновлении своих полномочий. Кандидатуры вместе с биографией должны поступить в Международное бюро, по крайней мере, за два месяца до открытия Конгресса. Кандидаты должны быть гражданами стран-членов, которые их выдвигают. Международное бюро составляет необходимую документацию для Конгресса. Избрание Генерального директора и Заместителя генерального директора проводится тайным голосованием. Первыми проводятся выборы на должность Генерального директора.

3. В случае вакансии на должность Генерального директора Заместитель генерального директора выполняет его функции до истечения полномочий, предусмотренных для Генерального директора; он имеет право быть избранным на этот пост и является в служебном порядке кандидатом при условии, что его полномочия в качестве заместителя Генерального директора не были уже возобновлены на предыдущем Конгрессе, а также, если он изъявляет желание быть кандидатом на пост Генерального директора.

4. В случае одновременной вакансии на должность Генерального директора и Заместителя генерального директора Административный совет из числа кандидатур, поступивших в результате проведенного конкурса, избирает Заместителя генерального директора на период до следующего Конгресса. Для представления кандидатур по аналогии применяется § 2.

5. В случае вакансии на пост Заместителя генерального директора Административный совет по предложению Генерального директора поручает одному из директоров ранга D 2 в Международном бюро выполнять до будущего Конгресса функции Заместителя генерального директора.

Статья 127

Функции Генерального директора

1. Генеральный директор организует работу, управляет делами и руководит Международным бюро, законным представителем которого он является.

2. Что касается классификации постов, назначений и продвижений по службе:

2.1 Генеральный директор может также распределять должности по рангам G1-D2 и назначать и продвигать по службе служащих, имеющих эти ранги;

- 2.2 при назначении на посты P1-D2 он должен учитывать профессиональную квалификацию кандидатов, рекомендуемых странами-членами, к которым они относятся или в которых они осуществляют свою профессиональную деятельность, принимая во внимание справедливое географическое континентальное распределение и языки. На посты D 2 по мере возможности должны назначаться кандидаты из регионов, отличающихся от регионов, которыми представлены Генеральный директор и Заместитель генерального директора, при этом определяющим критерием должна быть эффективность работы Международного бюро. Однако в тех случаях, когда посты требуют особой квалификации, Генеральный директор может обращаться к внешним специалистам;
- 2.3 при назначении нового специалиста он учитывает также, что, в принципе, лица, имеющие ранги D2, D1 и P5, должны быть представителями различных стран-членов Союза;
- 2.4 при присвоении служащему Международного бюро рангов D2, D1 и P5 он не обязан применять тот же принцип, о котором говорится в п. 2.3;
- 2.5 в процессе найма в первую очередь учитываются заслуги кандидатов и только потом требования относительно справедливого географического представительства и знания языков;
- 2.6 один раз в год Генеральный директор сообщает Административному совету о всех назначениях и продвижениях по службе от P4 до D2.
3. Кроме того, функции Генерального директора заключаются в следующем:
- 3.1 выполнять функции депозитария Актов Союза и посредника при вступлении в Союз и присоединении к нему, а также при выходе из него;
- 3.2 сообщать о принятых Конгрессом решениях всем правительствам стран-членов;
- 3.3 сообщать всем странам-членам и их назначенным операторам об утверждении или пересмотре Регламентов Советом почтовой эксплуатации;
- 3.4 подготавливать на возможно минимальном уровне проект годового бюджета Союза в соответствии с потребностями Союза и своевременно представлять его на рассмотрение Административного совета; сообщать о бюджете странам-членам Союза после его утверждения Административным советом и исполнять его;
- 3.5 выполнять особую деятельность по требованию органов Союза, а также деятельность в соответствии с Актами;
- 3.6 принимать меры, направленные на достижение целей, поставленных органами Союза, в рамках установленной политики и имеющихся средств;
- 3.7 представлять пожелания и предложения Административному совету или Совету почтовой эксплуатации;
- 3.8 после закрытия Конгресса в соответствии с Внутренним регламентом СПЭ представлять Совету почтовой эксплуатации предложения, касающиеся вытекающих из решений Конгресса изменений к Регламентам;
- 3.9 готовить для Административного совета и на основе данных Советами директив проект стратегии **Союза и проект четырехлетнего плана действий ВПС** для представления Конгрессу;
- 3.10 составлять для утверждения Административным советом отчет за четырехлетний период о реализации странами-членами стратегии ВПС, одобренной предыдущим Конгрессом, для представления следующему Конгрессу;
- 3.11 обеспечивать представительство Союза;
- 3.12 быть посредником в отношениях между:
- 3.12.1 ВПС и региональными союзами;
- 3.12.2 ВПС и Организацией Объединенных Наций;
- 3.12.3 ВПС и международными организациями, деятельность которых представляет интерес для Союза;

- 3.12.4 ВПС и международными организациями, ассоциациями или предприятиями, с которыми органы Союза хотели бы проконсультироваться или присоединиться к их работе;
- 3.13 выполнять функции Генерального секретаря органов Союза и в этом качестве следить, учитывая специальные положения настоящего Регламента, в частности, за:
 - 3.13.1 подготовкой и организацией работы органов Союза;
 - 3.13.2 разработкой, изданием и рассылкой документов и отчетов и протоколов;
 - 3.13.3 деятельностью секретариата во время собраний органов Союза;
- 3.14 присутствовать на заседаниях органов Союза и принимать участие в обсуждениях без права голоса, имея возможность быть представленным другим лицом.

Статья 128

Функции Заместителя генерального директора

1. Заместитель генерального директора помогает Генеральному директору и несет перед ним ответственность.
2. В случае отсутствия Генерального директора или когда он не может выполнять свои обязанности, Заместитель генерального директора исполняет его обязанности. Заместитель генерального директора исполняет обязанности Генерального директора и в случае вакансии его поста, предусмотренной в статье 126.3.

Раздел 2

Секретариат органов Союза и Консультативного комитета

Статья 129

Общие вопросы

1. Функции секретариата органов Союза и Консультативного комитета обеспечиваются Международным бюро под руководством Генерального директора.

Статья 130

Подготовка и рассылка документов органов Союза

1. Международное бюро готовит и размещает на Интернет-сайте ВПС все документы, публикуемые на языках, **указанных в статье 155, по крайней мере за два месяца до** каждой сессии. Международное бюро также сообщает о публикации нового электронного документа на Интернет-сайте ВПС, используя предусмотренную для этого эффективную систему оповещения.
2. **Кроме того, Международное бюро должно физически распространять такие публикации Союза, как циркуляры Международного бюро и аналитические отчеты СПЭ и АС, только по запросу какой-либо отдельной страны-члена.**

Статья 131

Список стран-членов (Устав, ст. 2)

1. Международное бюро составляет и уточняет список стран-членов Союза с указанием в нем их класса взносов, географической группы и положения по отношению к Актам Союза.

Статья 132

Справки. Мнения. Запросы о разъяснении и изменении Актов. Опросы. Посредничество при расчетах (Устав, ст. 20, Общ. регл., ст. 139, 140, 143)

1. Международное бюро всегда находится в распоряжении Административного совета, Совета почтовой эксплуатации, стран-членов и их назначенных операторов для сообщения им всех полезных сведений, относящихся к служебным вопросам.
2. Ему поручается, в частности, собирать, согласовывать, опубликовывать и рассылать всякого рода сведения, представляющие интерес для международной почтовой службы; по просьбе заинтересованных сторон сообщать мнение по спорным вопросам; давать ход запросам относительно разъяснения и изменения Актов Союза и вообще проводить изучения и выполнять работу по составлению или сбору документации, которая возложена на него вышеуказанными Актами или которые будут поручены ему в интересах Союза.
3. Международное бюро также проводит опросы по просьбе стран-членов и их назначенных операторов с целью выяснения мнения других стран-членов и их назначенных операторов по какому-либо определенному вопросу. Результаты опроса не носят характер голосования и не связывают никакими официальными обязательствами.
4. Оно может выступать посредником в качестве клирингового центра при оплате любых счетов, относящихся к международному почтовому обмену.
5. Международное бюро обеспечивает конфиденциальность и защиту коммерческой информации, которую предоставляют страны-члены и/или их назначенные операторы для выполнения своей работы, вытекающей из Актов или решений Союза.

Статья 133

Техническое сотрудничество (Устав, ст. 1)

1. В рамках международного технического сотрудничества на Международное бюро возлагается содействие технической помощи в области почтовой связи во всех ее формах.

Статья 134

Бланки, предоставляемые Международным бюро (Устав, ст. 20)

1. На Международное бюро возлагается изготовление международных ответных купонов и снабжение ими по себестоимости стран-членов или их назначенных операторов по их требованию.

Статья 135

Акты региональных союзов и специальные соглашения (Устав, ст. 8)

1. Два экземпляра Актов региональных союзов и специальных соглашений, заключаемых в соответствии со статьей 8 Устава, передаются в Международное бюро секретариатами этих союзов или, в случае отсутствия таковых, одной из договаривающихся сторон.
2. На Международное бюро возлагается наблюдение за тем, чтобы в Актах региональных союзов и специальных соглашениях для клиентуры не были предусмотрены менее благоприятные условия, чем те, которые предусмотрены в Актах Союза. Оно сообщает Административному совету о любом нарушении, установленном на основании настоящего положения.
3. Международное бюро информирует страны-члены и их назначенных операторов о наличии региональных союзов и вышеуказанных специальных соглашений.

Статья 136
Журнал Союза

1. Международное бюро, используя предоставляемые в его распоряжение документы, издает журнал на немецком, английском, арабском, китайском, испанском, французском и русском языках.

Статья 137
Годовой отчет о деятельности Союза (Устав, ст. 20, Общ. регл., ст. 107.1.24)

1. Международное бюро составляет годовой отчет о деятельности Союза, который после его утверждения Управляющим комитетом Административного совета направляется странам-членам и/или их назначенным операторам, региональным союзам и Организации Объединенных Наций.

Глава III
Представление, рассмотрение предложений, нотификация принятых решений и вступление в силу Регламентов и других принятых решений

Статья 138
Процедура представления предложений Конгрессу (Устав, ст. 29)

1. При условии исключений, предусмотренных в § 2 и 5, представление любого предложения Конгрессу осуществляется странами-членами согласно следующей процедуре:

- 1.1 допускаются предложения, которые поступают в Международное бюро не менее чем за шесть месяцев до начала Конгресса;
- 1.2 ни одно предложение редакционного характера не принимается в течение шестимесячного периода, предшествующего дате, установленной для Конгресса;
- 1.3 предложения по существу вопроса, поступающие в Международное бюро в промежутке между шестью и четырьмя месяцами до установленной даты Конгресса, допускаются, если они поддерживаются не менее чем двумя странами-членами;
- 1.4 предложения по существу вопроса, поступающие в Международное бюро в срок от четырех до двух месяцев, который предшествует дате, установленной для открытия Конгресса, допускаются только при условии, если они поддержаны не менее чем восемью странами-членами; предложения, поступившие позднее, больше не принимаются;
- 1.5 заявления о поддержке должны поступать в Международное бюро в тот же срок, что и предложения, к которым они относятся.

2. Предложения по Уставу или Общему регламенту должны поступать в Международное бюро по крайней мере за шесть месяцев до открытия Конгресса; предложения, поступившие после этой даты, но до открытия Конгресса, могут рассматриваться только в том случае, если Конгресс примет решение по этому вопросу большинством в две трети стран, представленных на Конгрессе, и если будут соблюдаться условия, предусмотренные в § 1.

3. Каждое предложение, в принципе, должно преследовать только одну цель и содержать только изменения, подтвержденные этой целью. Также каждое предложение, которое может привести к существенным расходам для Союза, должно сопровождаться изложением финансовых последствий, подготовленным страной-членом автором предложения после консультаций с Международным бюро, чтобы определить финансовые ресурсы, необходимые для его реализации.

4. На предложениях редакционного характера представляющие их страны-члены делают в заголовке отметку: «Proposition d'ordre rédactionnel» («Предложение редакционного характера»), а Международное бюро публикует их под номером, за которым следует буква «R». Предложения, не имеющие этой отметки, но, по мнению Международного бюро, носящие только редакционный

характер, опубликовываются с соответствующей отметкой; Международное бюро составляет для Конгресса список этих предложений.

5. Порядок, установленный § 1 и 4, не применяется к предложениям, относящимся к Внутреннему регламенту **Конгрессов**.

Статья 138бис

Процедура внесения поправок в предложения, представляемые в соответствии со статьей 138

1. **Поправки к уже сделанным предложениям, за исключением предложений, представляемых Административным советом или Советом почтовой эксплуатации, можно продолжать представлять в Международное бюро в соответствии с положениями Внутреннего регламента Конгрессов.**

2. **Поправки к предложениям, представляемым Административным советом или Советом почтовой эксплуатации, должны поступить в Международное бюро по крайней мере за два месяца до начала Конгресса. По истечении этого срока страны-члены могут представлять свои поправки только на заседаниях Конгресса.**

Статья 139

Процедура представления предложений, изменяющих Конвенцию и Соглашения, между двумя Конгрессами

1. Чтобы каждое предложение, касающееся Конвенции или Соглашений, вносимое какой-либо страной-членом между двумя Конгрессами, было принято, оно должно быть поддержано по крайней мере двумя другими странами-членами. Эти предложения не рассматриваются, если одновременно с предложениями Международное бюро не получит необходимого количества заявлений о поддержке таковых.

2. Эти предложения направляются Международным бюро другим странам-членам.

Статья 140

Рассмотрение предложений, изменяющих Конвенцию и Соглашения, между двумя Конгрессами

1. К любому предложению, касающемуся Конвенции, Соглашений и их Заключительных протоколов, применяется следующий порядок: если страна-член направила предложение в Международное бюро, последнее направляет его для изучения всем странам-членам. На изучение предложения и направление в соответствующем случае замечаний в Международное бюро им предоставляется **45 дней**. Поправки не допускаются. По истечении **45 дней** Международное бюро направляет странам-членам все замечания, полученные им, и предлагает каждой стране-члену, имеющей право голоса, проголосовать за или против предложения. Страны-члены, не сообщившие своего мнения в течение **45 дней**, считаются воздержавшимися. Отсчет указанных выше сроков начинается с даты выхода циркуляров Международного бюро.

2. Если предложение касается Соглашения или его Заключительного протокола, то принимать участие в действиях, указанных в § 1, могут лишь страны-члены, участвующие в данном Соглашении.

Статья 141

Процедура представления Совету почтовой эксплуатации предложений, касающихся подготовки новых Регламентов в свете решений, принятых Конгрессом

1. Регламенты Всемирной почтовой конвенции и Соглашения о почтовых платежных услугах должны составляться СПЭ в свете решений, принятых Конгрессом.

2. Предложения, являющиеся результатом предлагаемых изменений к Конвенции или Соглашению о почтовых платежных услугах, представляются в Международное бюро одновременно с предложениями для Конгресса, к которым они относятся. Они могут быть представлены одной страной-членом без поддержки других стран-членов. Подобные предложения направляются всем странам-членам не позднее, чем за один месяц до Конгресса.

3. Другие предложения, касающиеся Регламентов, для рассмотрения Советом почтовой эксплуатации при подготовке им новых Регламентов в течение 6 месяцев после Конгресса, представляются в Международное бюро по крайней мере за два месяца до Конгресса.

4. Предложения, касающиеся изменений к Регламентам в результате решений Конгресса, представляемые на рассмотрение странами-членами, должны поступить в Международное бюро не позднее, чем за два месяца до открытия СПЭ. Такие предложения направляются всем странам-членам и их назначенным операторам не позднее, чем за один месяц до открытия СПЭ.

Статья 142

Изменение Регламентов Советом почтовой эксплуатации

1. Предложения по изменению Регламентов рассматриваются Советом почтовой эксплуатации.
2. Для предложения, касающегося изменения **Регламентов**, требуется **по крайней мере** поддержка **одной** страны-члена.
3. **(Исключен).**

Статья 143

Нотификация решений, принятых между двумя Конгрессами (Устав, ст. 29, Общ. регл., ст. 139, 140, 142)

1. Изменения, вносимые в Конвенцию, Соглашения и Заключительные протоколы этих Актов, оформляются посредством нотификаций Генерального директора Международного бюро и доводятся до сведения правительств стран-членов.
2. Изменения, вносимые Советом почтовой эксплуатации в Регламенты и их Заключительные протоколы, сообщаются странам-членам и их назначенным операторам Международным бюро. То же самое относится к положениям, указанным в статье 38.3.2 Конвенции, и к соответствующим положениям Соглашений.

Статья 144

Вступление в силу Регламентов и других решений, принятых между двумя Конгрессами

1. Регламенты вступают в силу в то же время и на тот же срок, что и Акты, принятые на Конгрессе.
2. При условии выполнения положений § 1 решения об изменении Актов Союза, принятые в период между двумя Конгрессами, подлежат выполнению только через три месяца после уведомления об этих изменениях.

Глава IV Финансы

Статья 145

Установление предела расходов Союза (Устав, ст. 21)

1. С учетом изложенного в § 2-6 годовые расходы, связанные с деятельностью органов Союза, не должны превышать сумму 37 235 000 шв.фр. на **2017-2020 гг. Если Конгресс, проведение которого предусмотрено в 2020 г., будет перенесен, то эти пределы также будут применяться в последующем периоде после 2020 г.**
2. Расходы, связанные с проведением следующего Конгресса (переезд Секретариата, транспортные расходы, расходы на установку технического оборудования для синхронного перевода и расходы по изданию документов во время работы Конгресса и т.д.), не должны превышать предел в размере 2 900 000 швейцарских франков.
3. Административному совету разрешается превышать пределы, установленные в § 1 и 2, чтобы учесть повышения шкал зарплаты, взносов в качестве пенсий или пособий, в том числе и должностных пособий, принятых Организацией Объединенных Наций для своих служащих, работающих в Женеве.
4. В зависимости от швейцарского показателя потребительских цен Административный совет имеет также право ежегодно выравнивать сумму расходов, кроме тех, которые относятся к персоналу.
5. В отступление от § 1 Административный совет или в случае крайней необходимости Генеральный директор может разрешить превышение установленных лимитов для выполнения значительных и непредвиденных работ по ремонту здания Международного бюро, но чтобы сумма не превышала 125 000 швейцарских франков в год.
6. Если кредиты, предусмотренные в § 1 и 2, окажутся недостаточными для обеспечения нормальной деятельности Союза, эти пределы могут быть повышены только с одобрения большинства стран-членов Союза. Любая консультация должна содержать полный перечень фактов, оправдывающих такую просьбу.

Статья 146

Оплата членских взносов странами-членами

1. Страны, присоединившиеся к Союзу или принятые в Союз в качестве членом Союза, а также страны, выходящие из Союза, должны уплатить свои членские взносы за весь год, в течение которого осуществляется их вступление или выход.
2. Страны-члены на основе бюджета, установленного Административным советом, выплачивают заранее свою часть годовых взносов Союзу. Эти взносы должны быть выплачены не позднее первого дня финансового года, к которому относится бюджет. По истечении этого срока на причитающиеся к уплате суммы начисляются проценты в пользу Союза из расчета 6% в год начиная с четвертого месяца.
3. Если задолженности какой-либо страны-члена по причитающимся Союзу обязательным взносам без учета процентов равны сумме взносов этой страны-члена за два предыдущих финансовых года или превышают ее, то эта страна-член может безвозвратно уступить Союзу все свои долговые обязательства или их часть другим странам-членам в соответствии с порядком, установленным Административным советом. Условия уступки долговых обязательств определяются согласно договоренности между страной-членом, ее дебиторами/кредиторами и Союзом.
4. Страны-члены, которые по юридическим или каким-либо другим причинам не могут осуществить такую передачу, обязуются подписать план погашения своих задолженностей по счетам.
5. За исключением особых обстоятельств погашение задолженностей по обязательным взносам, причитающимся Союзу, не может осуществляться в течение периода более 10 лет.
6. В исключительных обстоятельствах Административный совет может освободить страну-члена полностью или частично от причитающихся процентов, если она в полном объеме оплатила свою задолженность.

7. В рамках плана погашения задолженности, утвержденного Административным советом, страна-член может быть также освобождена полностью или частично от накопленных или оставшихся процентов; освобождение, однако, возможно при полном и точном соблюдении плана погашения в срок, установленный максимально на десять лет.

8. Положения, упомянутые в § 3-7, по аналогии применяются к расходам на перевод, счета на оплату которых выставляются Международным бюро странам-членам, принадлежащим к лингвистическим группам.

9. Международное бюро направляет счета странам-членам не менее чем за три месяца до установленного срока их оплаты. Оригиналы счетов направляются по правильному адресу, предоставленному соответствующей страной-членом. Электронные копии счетов направляются по электронной почте в качестве предварительного уведомления или извещения.

10. Кроме того, Международное бюро при начислении странам-членам процентов за несвоевременную оплату отдельно взятых счетов всегда предоставляет им четкую информацию, чтобы страны-члены могли легко проверить, каким счетам соответствуют начисленные проценты.

Статья 147

Недостаток денежных средств

1. Для покрытия недостаточных денежных средств казны Союза учрежден резервный фонд. Его сумма устанавливается Административным советом. В первую очередь в этот фонд входят излишки бюджета. Он может также служить для баланса бюджета или для уменьшения суммы взносов стран-членов.

2. Что касается временных недостающих денежных средств казны, то правительство Швейцарской Конфедерации авансирует на короткий срок необходимые Союзу суммы согласно условиям, которые должны устанавливаться с общего согласия.

Статья 148

Контроль ведения финансовых счетов и отчетность

1. Правительство Швейцарской Конфедерации также следит, без несения расходов, за ведением финансовых счетов, а также за отчетностью Международного бюро в пределах кредитов, установленных Конгрессом.

Статья 149

Автоматические санкции

1. Любая страна-член, которая не может осуществить передачу, предусмотренную в статье 146.3, и которая не согласна подписать план погашения, предложенный Международным бюро в соответствии со статьей 146.4, или не соблюдает его, автоматически теряет свое право голоса на Конгрессе и на собраниях Административного совета и Совета почтовой эксплуатации, а также не может быть избрана в эти два Совета.

2. Автоматические санкции официально снимаются немедленно, как только заинтересованная страна-член полностью погасила свои задолженности по обязательным взносам, причитающимся Союзу, по сумме основного долга и по процентам, или если она **договаривается с Союзом** о соблюдении графика погашения задолженностей по счетам.

Статья 150

Классы взносов (Устав, ст. 21, Общ. регл., ст. , 131, 145, 146, 147, 148)

1. Страны-члены участвуют в покрытии расходов Союза в соответствии с тем классом взносов, к которому они относятся. Это следующие классы:

класс в 50 единиц;

класс в 45 единиц;
класс в 40 единиц;
класс в 35 единиц;
класс в 30 единиц;
класс в 25 единиц;
класс в 20 единиц;
класс в 15 единиц;
класс в 10 единиц;
класс в 5 единиц;
класс в 3 единицы;
класс в 1 единицу;

класс в 0,5 единицы предназначен для наименее развитых стран, перечисленных Организацией Объединенных Наций, и для других стран, указанных Административным советом.

2. Помимо классов взноса, перечисленных в § 1, любая страна-член может выбрать для оплаты количество единиц взноса, превышающее класс взноса, к которому она принадлежит, в течение минимального срока, равного периоду между двумя Конгрессами. Об этом изменении сообщается не позже, чем на Конгрессе. По истечении периода между двумя Конгрессами страна-член автоматически возвращается к своему первоначальному количеству единиц взноса, если только она не решит продолжать выплачивать большее количество единиц. В результате оплаты дополнительных взносов расходы увеличиваются на соответствующую сумму.

3. Страны-члены включаются в один из вышеупомянутых классов взносов в момент их принятия или присоединения к Союзу в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 21.4 Устава.

4. Страны-члены могут впоследствии присоединиться к более низкому классу при условии, что просьба об изменении класса будет направлена в Международное бюро по крайней мере за два месяца до открытия Конгресса. Конгресс дает рекомендацию, которая не носит обязательного характера, относительно просьб об изменении класса взноса. Страна-член свободна в плане выполнения рекомендации Конгресса. Окончательное решение страны-члена направляется в секретариат Международного бюро до завершения Конгресса. Эта просьба об изменении действует с момента вступления в силу финансовых положений, принятых на Конгрессе. Страны-члены, не сообщившие в предписанные сроки о своем желании изменить класс взноса, остаются в классе взноса, к которому они относились прежде.

5. Страны-члены не могут требовать перевода их в низший разряд более чем на один класс.

6. Однако в исключительных случаях, таких, как стихийные бедствия, когда требуется международная помощь, Административный совет может разрешить временно перейти один раз между двумя Конгрессами на один класс ниже, если эта страна-член приведет доказательства невозможности сохранять свой взнос в соответствии с первоначально выбранным классом. При тех же обстоятельствах Административный совет может также разрешить странам-членам, не принадлежащим к категории наименее развитых стран и уже находящимся в классе в 1 единицу, перейти в класс в 0,5 единицы.

7. Временное понижение класса согласно § 6 может быть разрешено Административным советом на максимальный двухлетний период или до следующего Конгресса, если последний проходит до завершения этого периода. По истечении установленного периода заинтересованная страна автоматически переводится в свой первоначальный класс.

8. В отступление от положений § 4 и 5 никакого ограничения в отношении перевода в более высокий класс не существует.

Статья 151

Оплата материалов, поставляемых Международным бюро (Общ. регл., ст. 134)

1. Поставки материалов, которые производятся Международным бюро странам-членам и их назначенным операторам за плату, оплачиваются в возможно короткий срок, но не позднее шести месяцев считая с первого дня месяца, следующего за месяцем отправки счета вышеупомянутым Бюро. Со дня истечения этого срока на сумму, подлежащую уплате, в пользу Союза начисляется 5% в год.

Статья 152

Организация вспомогательных органов, финансируемых пользователями

1. При условии одобрения Административного совета, Совет почтовой эксплуатации может создать ряд вспомогательных органов, финансируемых пользователями на добровольной основе, для организации деятельности эксплуатационного, коммерческого, технического и экономического характера в рамках своей компетенции в соответствии со статьей 18 Устава, но не финансируемой из обычного бюджета.

2. После создания такого органа под контролем Совета почтовой эксплуатации СПЭ определяет принципиальную основу устава органа, принимая во внимание основополагающие правила и принципы ВПС как межправительственной организации, и представляет ее Административному совету на утверждение. Принципиальная основа должна включать следующие элементы:

- 2.1 мандат;
- 2.2 состав, включая категории участвующих членов;
- 2.3 правила принятия решений, включая внутреннюю структуру и взаимоотношения с другими органами ВПС;
- 2.4 принципы голосования и представительства;
- 2.5 финансирование (взносы, плата за использование и т.д.);
- 2.6 состав секретариата и структуру управления.

3. Каждый вспомогательный орган, финансируемый пользователями, организует свою деятельность автономно в рамках принципиальной основы, определяемой Советом почтовой эксплуатации и утверждаемой Административным советом, составляет ежегодный отчет о своей деятельности и представляет его на утверждение Совету почтовой эксплуатации.

4. Административный совет вырабатывает правила в отношении дополнительных расходов, которые вспомогательные органы, финансируемые пользователями, должны перечислять в обычный бюджет. Он публикует эти правила в Финансовом регламенте Союза.

5. Генеральный директор Международного бюро руководит работой секретариатов этих органов, финансируемых пользователями, в соответствии с правилами и регламентом персонала, утвержденными Административным советом и применяемыми к набору персонала для вспомогательных органов. Секретариат вспомогательных органов является неотъемлемой частью Международного бюро.

6. Информация, касающаяся вспомогательных органов, финансируемых пользователями, учрежденных в соответствии с данной статьей, после их создания доводится до сведения Конгресса.

Глава V

Арбитраж

Статья 153

Процедура арбитража (Устав, ст. 32)

1. В случае разногласий между странами-членами, подлежащих урегулированию в арбитражном порядке, каждая страна-член должна уведомить другую сторону в письменной форме о предмете

спора и проинформировать ее о том, что она собирается возбудить арбитражное разбирательство, используя для этого соответствующее уведомление.

2. Если разногласия касаются вопросов эксплуатационного или технического характера, каждая страна-член может попросить своего назначенного оператора действовать в соответствии с процедурой, предусмотренной в следующих параграфах, и делегировать такие полномочия своему оператору. Заинтересованная страна-член информируется о ходе разбирательства и его результатах. Соответствующие страны-члены или назначенные операторы именуется далее «сторонами, участвующими в арбитражном разбирательстве».

3. Стороны, принимающие участие в арбитражном разбирательстве, договариваются о назначении одного или трех арбитров.

4. В случае, если стороны, принимающие участие в арбитражном разбирательстве, принимают решение о назначении трех арбитров, каждая сторона в соответствии с § 2 выбирает страну-члена или назначенного оператора, непосредственно не заинтересованного в споре, который выступает в качестве арбитра. Если несколько стран-членов и/или назначенных операторов действуют сообща, они считаются только как одна сторона во исполнение данного положения.

5. В случае, если стороны согласны назначить трех арбитров, они совместно договариваются о третьем арбитра, который необязательно должен быть от страны-члена или назначенного оператора.

6. Если речь идет о разногласии, касающемся одного из Соглашений, арбитры могут быть назначены только из числа стран-членов, участвующих в данном Соглашении.

7. Стороны, принимающие участие в арбитражном разбирательстве, могут сообща договориться о назначении одного арбитра, который необязательно должен быть от страны-члена или назначенного оператора.

8. Если сторона или обе стороны, принимающие участие в арбитражном разбирательстве, не назначат арбитра в течение трех месяцев с даты уведомления о возбуждении арбитражного разбирательства, Международное бюро, если потребуются, самостоятельно обращается к нарушившей обязательство стране-члену с предложением назначить арбитра или самостоятельно назначает его автоматически. Международное бюро не участвует в разбирательстве, кроме случаев, когда стороны просят его об этом.

9. Стороны, принимающие участие в арбитражном разбирательстве, могут приходить к взаимному соглашению по урегулированию разногласия в любое время до того, как будет вынесено решение арбитром или арбитрами. Уведомление о любом отказе от арбитражного разбирательства должно предоставляться в письменной форме Международному бюро в течение 10 дней после того, как стороны придут к такому соглашению. В том случае, когда стороны договариваются об отказе от арбитражного разбирательства, арбитр или арбитры утрачивают свои полномочия решать данное дело.

10. Арбитр или арбитры обязаны решать спорный вопрос, основываясь на предоставленных им фактах и доказательствах. Вся информация, касающаяся предмета разногласий, должна быть доведена до сведения обеих сторон, а также арбитра или арбитров.

11. Решение арбитра или арбитров принимается большинством голосов и доводится до сведения Международного бюро, а также сторон в течение шести месяцев с даты уведомления о возбуждении арбитражного разбирательства.

12. Арбитражное разбирательство является конфиденциальным, и только краткое описание предмета спора и вынесенного по нему решения доводится в письменной форме до сведения Международного бюро в течение десяти дней после вынесения решения сторонам.

13. Решение арбитра или арбитров является окончательным и не подлежит апелляции. Оно является обязательным для сторон.

14. Стороны, принимающие участие в арбитражном разбирательстве, обязуются незамедлительно выполнять решение арбитра или арбитров. В тех случаях, когда страна-член делегирует назначенному

оператору полномочия возбуждать и соблюдать арбитражное разбирательство, страна-член несет ответственность за выполнение решения арбитра или арбитров назначенным оператором.

Глава VI

Использование языков в рамках Союза

Статья 154

Рабочие языки Международного бюро

1. Рабочими языками Международного бюро являются французский и английский.

Статья 155

Языки, используемые для документации, обсуждений и служебной переписки

1. Документация Союза составляется на французском, английском, арабском и испанском языках. Используются также немецкий, китайский, португальский и русский языки при условии, что печатание на этих языках будет ограничиваться основной, наиболее важной документацией. Могут также использоваться и другие языки, но при условии, что требующие их страны-члены несут за них все расходы.

2. Страна-член или страны-члены, изъявившие желание использовать какой-либо другой язык, кроме официального языка, составляют лингвистическую группу.

3. Документация публикуется Международным бюро на официальном языке и на языках учрежденных лингвистических групп либо непосредственно, либо при посредничестве региональных бюро этих групп в соответствии с договоренностью с Международным бюро. Опубликование на различных языках производится таким же образом.

4. Документация, публикуемая непосредственно Международным бюро, рассылается по мере возможности одновременно на различных запрашиваемых языках.

5. Переписка между странами-членами или их назначенными операторами и Международным бюро, а также между этим последним и третьими лицами может вестись на любом языке, используемом в службах перевода Международного бюро.

6. Расходы по переводу на любой язык, включая расходы, связанные с применением § 5, относятся на счет той лингвистической группы, члены которой запросили документы на данном языке. Страны-члены, использующие официальный язык, вносят заранее установленный взнос за перевод неофициальных документов, сумма которого по единице вноса равна сумме, которую выплачивают страны-члены, использующие другой рабочий язык Международного бюро. Все остальные расходы, относящиеся к рассылке документов, несет Союз. Предел расходов, которые несет Союз за печатание документов на немецком, китайском, португальском и русском языках, устанавливается в резолюции Конгресса.

7. Расходы, которые будут отнесены на счет какой-либо лингвистической группы, распределяются между членами этой группы пропорционально их взносам в расходы Союза. Эти расходы могут быть распределены между членами лингвистической группы в любом другом соотношении, но при условии наличия договоренности между заинтересованными странами-членами и сообщения о своем решении Международному бюро через представителя группы.

8. Международное бюро в течение срока, который не должен превышать двух лет, выполняет просьбу о любом изменении в выборе языка страны-члена.

9. Прения проводятся на французском, английском, испанском, русском и арабском языках с помощью системы синхронного перевода (с использованием электронного оборудования или без него), причем выбор системы осуществляется по усмотрению организаторов собрания после консультации с Генеральным директором Международного бюро и заинтересованными странами-членами.

10. Во время проведения обсуждений и на собраниях, указанных в § 9, также разрешается использование других языков.

11. Делегации, использующие другие языки, обеспечивают синхронный перевод на один из языков, упомянутых в § 9, либо путем применения системы, указанной в том же параграфе, при наличии возможности внесения в эту систему необходимых изменений технического порядка, либо путем использования отдельных переводчиков.

12. Расходы, связанные с синхронным переводом, распределяются между странами-членами, которые применяют один и тот же язык, пропорционально взносам в расходы Союза. Однако расходы по установке и техническому содержанию оборудования относятся на счет Союза.

13. Страны-члены и/или их назначенные операторы могут договариваться относительно языка, который они будут использовать в служебной переписке. При отсутствии такой договоренности применяется французский язык.

Глава VII Заключительные положения

Статья 156

Условия принятия предложений, относящихся к Общему регламенту

1. Для принятия предложений, представленных Конгрессу и относящихся к настоящему Общему регламенту, необходимо их утверждение большинством стран-членов, представленных на Конгрессе и имеющих право голоса. В момент голосования должны присутствовать две трети стран-членов Союза, имеющих право голоса.

Статья 157

Предложения, относящиеся к Соглашениям с Организацией Объединенных Наций (Устав, ст. 9)

1. Условия принятия предложений, предусмотренные в статье 156, применяются также к предложениям по изменению Соглашений, заключенных между Всемирным почтовым союзом и Организацией Объединенных Наций, в той мере, в какой эти Соглашения не предусматривают условия изменений содержащихся в них положений.

Статья 158

Изменение, вступление в силу и срок действия Общего регламента

1. Изменения, внесенные Конгрессом, представлены в Дополнительном протоколе, и если только Конгресс не примет иного решения, вступают в силу в то же время, что и Акты, измененные на том же Конгрессе.

2. Настоящий Общий регламент вступает в силу 1 января 2014 года и действует в течение неопределенного периода времени.

В удостоверение чего полномочные представители правительств стран-членов подписали настоящий Общий регламент в одном экземпляре, который будет передан на хранение Генеральному директору Международного бюро. Копия будет передана каждой стороне Международным бюро Всемирного почтового союза.

Совершено в Дохе 11 октября 2012 г.

См. нижеприведенные подписи: